

# 從國際教育的視角推動民族本位教育

国際的な教育の視点から民族に根差した教育を推進

Promoting Ethno-Based Education with the Idea of International Education

伍麗華 (屏東縣泰武鄉泰武國小校長)

傳統的國民教育課程，以中央為主體，無法顧及學生差異及學校、社區、民族的需求。歷經數次的改革後，2001年實施的九年一貫課程，在考「綱」不考「本」的理念下，課程具備了彈性與實驗性，20%的彈性學習節數「學校本位課程」於焉產生。

誠然，若每一校都能回應社會、社區、學校與學生需要的「校本」課程，是教育單位最期待的目標；而原住民族教育的落實，更是一個國家是否民主、先進的重要指標。然而，對原住民族學校來說，九年一貫課程的推動，對民族教育課程的發展究竟產生什麼改變？即將上路的十二年國教，對原住民族地區的學校，又能帶來什麼樣的契機？

## 從國際視角開展民族本位課程

由於語言、文化是原住民族教育的根本，如果不探討語言、文化與學校教育的關係，等於把民族教育當成主流教育看待，不僅失去準頭，學生學習成效的提升也會淪為空談。

屏東縣泰武鄉泰武國小在2009年莫拉克風災後面臨遷校的困境，從尋覓地點到重建完成，兩年內歷經四度遷校與兩度重建，顛沛流



離中對「未來」產生更多的思考。我們想一起做好這件事，盡全力給孩子最好的受教品質，它將改變孩子的人生，也將改變學校的命運。問題是，什麼是最好的受教品質？什麼又是孩子應得的教育內容？

教育不是綜藝活動，必須以課程來展現學校的作為。首先，為了奠定國際視野的基礎，於2010年引進外籍志工師資，開始了「國際課

程」。接著，為了累積耆老的文化知識，我們在2011年開始辦理「第三學期——暑期全族語排灣族小學」，同時，於學期中開啟「民族教育校本課程」，其中包括「族語」、「傳統民族教育」、「國際延伸民族教育」及「文化導覽遊學課程」。2012年向下扎根試辦「全族語幼兒園」，隔年起全面向2至5歲的幼童推動。我們未來仍要繼續編寫排灣族本位的數學、語文、自然科學等領域課程，朝向建構民族小學的基礎工程來發展。

### 把根扎深、把夢做大、讓世界看見

當我們談民族教育，常常會陷入在地化的思維，然而全球佈局的當下，全球視野是我們這一代孩子必須面對的新視界。尋根的同時，認識過去固然重要，更重要的是帶著學生瞭解當今的處境，開展對未來的思考。以本校的課程為例：我們從北大武聖山連結到世界各地的聖山，探討北大武山、甚至是大武山咖啡能否躍上國際成為一個地標與品牌；瞭解排灣族的圖騰與歌謠文化核心後，可跟世界各民族比較，討論這個文化核心能否再轉化成建築、器物、音樂的符號。一旦民族的符號成為品味的象徵，這個民族就掌握了經濟力。

我們相信，孩子的競爭力與創造力來自於對世界的理解，自己的文化是連結世界的臍帶，當孩子打通了流在血液裡的養分，就握有競合的利器。但吾等也必須明白，全球化使得文化邊界日益模糊並不斷被改寫，沒有哪個國

學校本位課程意味著將知識「移轉、過渡、並在地形成」。泰武國小試圖踏出這一步，為孩子發展一種參照體，建立其價值和意義系統，讓孩子得以在多元文化中相互對照，彼此豐富，帶著孩子「把根扎深，把夢做大」。



家和民族可以死守自己的文化邊界而不改變。我們能做的，應是如何更有智慧地面對這個衝擊，這也是九年一貫新課程最終的目標：促成學生發展出文化學習、國際瞭解與分析的能力。

學校本位課程意味著將知識「移轉、過渡、並在地形成」。泰武國小試圖踏出這一步，為孩子發展一種參照體，建立其價值和意義系統，讓孩子得以在多元文化中相互對照，彼此豐富，這就是泰武國小的願景：帶著孩子「把根扎深，把夢做大」，讓每個孩子大聲說「我，根留台灣大武山區；我，看見世界最遠之處。」

### 堅持排灣族本位教育

在考綱不考本的基礎下，未來，原住民族課程的發展有強大的契機。我們堅持，我們是一間排灣族小學，讓孩子接受排灣族文化課程是我們責無旁貸的使命，也是每一位老師的義務。因此，不分族群，老師間彼此合作，先是有系統地調查、整理當地排灣族知識，接著逐步建構民族教育本位的課程藍圖，最後用全球化思維相互激盪，最後是編寫課本及教師手冊，將它有計畫地按進度每週實施。著眼當今除了將族語課程落實到各教育階段，還要著手規劃各階段的民族教育課程綱要，設計多元文化並存的民族教育課程、培育原住民族師資等，這些都關係到原住民族學生的學習成效，更攸關台灣原住民族未來是否存在之事實。◆

